

## PÚBLICO

Índice AI: ASA 13/020/2002/s

16 de diciembre de 2002

**Más información (actualización n.º 2) sobre AU 342/02 (ASA 13/017/2002/s, del 27 de noviembre de 2002) y su actualización, ASA 13/018/2002, del 3 de diciembre de 2002 Temor de tortura o malos tratos / Posibles presos de conciencia / Preocupación jurídica**

## BANGLADESH

**Zaiba Malik (m), ciudadana británica, periodista de Channel 4**

**Bruno Sorrentino, ciudadano italiano, director de Channel 4**

**Pricila Raj (m), ciudadana bengalí, intérprete**

**Mujib, ciudadano bengalí, conductor**

**Saleem Samad, periodista bengalí**

---

Zaiba Malik y Bruno Sorrentino quedaron en libertad y fueron deportados al Reino Unido el 11 de diciembre. Pricila Raj, su intérprete, y Saleem Samad, periodista local, que les había servido de guía, continúan detenidos y preocupa que puedan haber sido torturados bajo custodia. Su conductor, Mujib, ha quedado en libertad y se cree que no se han presentado cargos contra él.

Las autoridades de Bangladesh dijeron que Zaiba Malik y Bruno Sorrentino habían sido deportados «en un gesto extraordinario del gobierno de Bangladesh». Al parecer, su abogado declaró que sus clientes habían presentado sus «sinceras excusas» por lo que había ocurrido y por haber entrado a Bangladesh «inadecuadamente con visados de turistas y falseando su profesión». Los periodistas también se comprometieron a no utilizar el material que habían reunido durante su estancia en el país.

Según los informes, al ser preguntado por la suerte de Pricila Raj y Saleem Samad, un portavoz del gobierno afirmó: «Sus casos son distintos, y la justicia de nuestro país seguirá su curso». A Amnistía Internacional le preocupan mucho los informes según los cuales ambos pueden haber sido torturados bajo custodia, en el caso de la intérprete con descargas eléctricas durante su interrogatorio y en el del periodista bengalí con golpes.

Tras ser detenida el 25 de noviembre, Pricila Raj permaneció 11 días incomunicada. El 5 de diciembre, según los informes, le permitieron ver a su abogado y a un familiar. El 14 de diciembre, el jefe de los juzgados de distrito de Dacca rechazó una tercera petición de libertad bajo fianza para ella. Se cree que ambos han sido acusados de sedición, pero hasta donde sabe Amnistía Internacional aún no se han presentado cargos formalmente contra ellos. La organización los considera presos de conciencia, detenidos por llevar a cabo sus responsabilidades profesionales como intérprete y guía local. Nada justifica que continúen detenidos cuando los dos periodistas europeos han sido puestos en libertad.

## INFORMACIÓN GENERAL

Las autoridades afirmaron que Zaiba Malik y Bruno Sorrentino habían entrado en Bangladesh con identidad falsa y que habían estado realizando un documental que trataba de presentar a Bangladesh como un país fundamentalista con vínculos con al Qaeda. Las autoridades de Bangladesh se han mostrado

especialmente sensibles a varios reportajes aparecidos este año en los medios de comunicación internacionales en los que se criticaba al país, y los han acusado de dañar la imagen de Bangladesh.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos para que lleguen lo antes posible, en inglés o en su propio idioma:**

- expresando su satisfacción por la puesta en libertad de Zaiba Malik y Bruno Sorrentino;
- expresando su preocupación por los informes según los cuales Pricila Raj y Saleem Samad han sido sometidos a tortura bajo custodia;
- instando a que los informes según los cuales Pricila Raj y Saleem Samad han sido torturados sean investigados inmediatamente, y que los responsables sean acusados y juzgados;
- expresando su preocupación por que siguen detenidos, mientras que a los periodistas europeos los han puesto en libertad;
- instando a las autoridades a que los pongan en libertad de forma inmediata e incondicional.

**LLAMAMIENTOS A:**

Primera Ministra

Prime Minister Begum Khaleda Zia

Office of the Prime Minister

Gona Bhaban

Sher-e Bangla Nagar

Dhaka

Bangladesh

**Telegramas: Prime Minister Zia, Dhaka, Bangladesh**

**Fax: + 880 2 811 3243 / 3244 / 1015 / 1490**

**Correo-E: pm@pmobd.org o psecretary@pmobd.org**

**Tratamiento: Dear Prime Minister / Señora Primera Ministra**

Ministro del Interior

Mr Altaf Hossain Chowdhury

Minister of Home Affairs

Ministry of Home Affairs

Bangladesh Secretariat

Building 4

Dhaka

Bangladesh

**Telegramas: Minister of Home Affairs Chowdhury, Dhaka, Bangladesh**

**Fax: + 880 2 861 9667**

**Tratamiento: Dear Home Minister / Señor Ministro**

Inspector General de Policía

Mr Muddabir Hossain Chowdhury

Inspector General of Police

Police Headquarters

Fulbaria

Dhaka

Bangladesh

**Telegramas: Inspector General Chowdhury, Fulbaria, Dhaka, Bangladesh**

**Fax: + 880 2 956 3362**

**Tratamiento: Dear Sir / Señor Inspector**

**COPIAS DE SUS LLAMAMIENTOS A:** Los representantes diplomáticos de Bangladesh acreditados en su país.

**ENVÍEN SUS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 27 de enero de 2003.